

Odontología 19 Obligations légales en tant que dentiste



- Comprenez le fonctionnement du système national de santé
- Comment les actes dentaires sont codés et facturés dans les systèmes nationaux de santé
- Les obligations légales d'un dentiste inscrit

La mutuelle (Assurance Maladie Complémentaire)	<i>(El seguro complementario (mutua de salud))</i>	La Carte de Professionnel de Santé	<i>(La tarjeta de profesional de salud)</i>
La Complémentaire Santé Solidaire (CSS)	<i>(La complementaria de salud solidaria (CSS))</i>	L'utilisation de la Carte Vitale	<i>(El uso de la Carte Vitale)</i>
L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO)	<i>(El seguro obligatorio de salud (AMO))</i>	La responsabilité civile professionnelle	<i>(La responsabilidad civil profesional)</i>
Une Affection de longue durée (ALD)	<i>(Una enfermedad de larga duración (ALD))</i>	Le Développement Professionnel Continu	<i>(El desarrollo profesional continuo)</i>
Le ticket modérateur	<i>(El copago (ticket moderador))</i>	La Formation aux Gestes et Soins d'Urgence (AFGSU)	<i>(La formación en actuaciones y cuidados de urgencia (AFGSU))</i>
Un acte remboursable	<i>(Un acto reembolsable)</i>	La Formation en radioprotection	<i>(La formación en radioprotección)</i>
Le tiers payant	<i>(El pago por tercero (tercer pagador))</i>	Participer à la permanence des soins	<i>(Participar en la permanencia de la atención sanitaria)</i>
La facturation selon la CCAM	<i>(La facturación según la CCAM)</i>		

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



1. Quel est le rôle principal de la Sécurité sociale ?
 - a. Former les chirurgiens-dentistes
 - b. Organiser les campagnes de prévention dentaire
 - c. Protéger les personnes face aux événements de la vie
 - d. Gérer uniquement les hôpitaux publics
2. Que couvre la branche maladie ?
 - a. Les frais médicaux, les dépenses d'hospitalisation et les indemnités journalières
 - b. Les pensions de retraite
 - c. Les aides pour l'achat d'un logement seulement
 - d. Les prêts pour ouvrir un cabinet dentaire

1-c 2-a

2.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. La mutuelle | 1. la part à payer |
| b. L'Assurance Maladie Obligatoire (AMO) | 2. la Sécu |
| c. Le tiers payant | 3. ne pas avancer l'argent |
| d. Le ticket modérateur | 4. une assurance complémentaire |

a-4 b-2 c-3 d-1



2. Consulta dental: obligaciones y facturación (nota interna) (QR: Audio)

Rellena los huecos: CCAM, ticket modérateur, Carte de Professionnel de Santé, tiers payant, ALD, Développement Professionnel Continu, Assurance Maladie Obligatoire, Complémentaire Santé Solidaire, responsabilité civile professionnelle



Note interne – rappel pratique

Pour la prise en charge, nous vérifions la Carte Vitale et, si possible, la mutuelle du patient. Selon l'acte, l' (1) _____ rembourse une partie, et le reste correspond au (2) _____. Si le patient bénéficie du (3) _____ (ou de la (4) _____), il n'avance pas les frais pour la part prise en charge. Pour les soins liés à une (5) _____, le remboursement peut être à 100 % si l'acte concerne la maladie.

Pour la facturation, les actes remboursables doivent être codés selon la (6) _____. Le chirurgien dentiste doit aussi être à jour de sa (7) _____, du (8) _____ et des formations obligatoires. La (9) _____ sert à sécuriser la feuille de soins électronique.

Nota interna – recordatorio práctico

*Para la cobertura, verificamos la Carte Vitale y, si es posible, la mutua del paciente. Según el acto, la **Assurance Maladie Obligatoire** reembolsa una parte y el resto corresponde al ticket moderador. Si el paciente se beneficia del **tiers payant** (o de la **Complémentaire Santé Solidaire**), no adelanta los gastos de la parte cubierta. Para los cuidados relacionados con una **ALD**, el reembolso puede ser del 100 % si el acto está relacionado con la enfermedad.*


*Para la facturación, los actos reembolsables deben codificarse según la **CCAM**. El cirujano-dentista también debe estar al día de su **responsabilité civile professionnelle**, del **Développement Professionnel Continu** y de las formaciones obligatorias (AFGSU, radioprotección). La **Carte de Professionnel de Santé** sirve para asegurar la hoja de cuidados electrónica.*

(1) Assurance Maladie Obligatoire, (2) ticket modérateur, (3) tiers payant, (4) Complémentaire Santé Solidaire, (5) ALD, (6) CCAM, (7) responsabilité civile professionnelle, (8) Développement Professionnel Continu, (9) Carte de Professionnel de Santé

1. Quelles pièces et informations doit-on vérifier avant la prise en charge d'un patient ?

2. Pourquoi la Carte de Professionnel de Santé est-elle importante pour la facturation ?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso | |
|--|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La dentiste s'occupe de la facturation et contrôle les cartes nécessaires pour le remboursement. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Avec la CSS, le patient doit toujours avancer l'argent et se faire rembourser ensuite. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Elle dit qu'elle met à jour sa responsabilité civile professionnelle et qu'elle prévoit une formation continue. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-V 2-X 3-V

4. Elige la solución correcta

- Avant de faire une radio, le dentiste _____ la _____ la *(Antes de hacer una radiografía, el dentista comprueba la tarjeta Vitale del paciente.)*
a. vérifies b. vérifions c. vérifie d. vérifier
- Pour un acte remboursable, le cabinet _____ le tiers payant si la mutuelle du patient est bien enregistrée. *(Para un acto reembolsable, el gabinete aplica el tercer pagador si la mutua del paciente está bien registrada.)*
a. appliquent b. appliquons c. applique d. appliquer
- Le dentiste _____ facturer selon la CCAM et expliquer le ticket modérateur au patient. *(El dentista debe facturar según la CCAM y explicar el ticket moderador al paciente.)*
a. dois b. doivent c. doit d. devons

1. vérifie 2. applique 3. doit

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Paiement avec mutuelle au cabinet

Secrétaire du cabinet: *Bonjour Monsieur, avez-vous votre Carte Vitale et la carte de votre mutuelle avec vous ?*

(Buenos días, señor. ¿Tiene su Carte Vitale y la tarjeta de su mutua con usted?)

Patient: *Oui, voilà ma Carte Vitale et ma carte de mutuelle ; je voudrais savoir ce qui sera remboursé.*

(Sí, aquí están mi Carte Vitale y mi tarjeta de mutua; me gustaría saber qué se reembolsará.)

Secrétaire du cabinet: *L'Assurance Maladie Obligatoire prend en charge une partie ; il reste le ticket modérateur. Si vous bénéficiez du tiers payant, vous ne paierez pas la partie remboursée aujourd'hui.*

(La Assurance Maladie Obligatoire cubre una parte; queda el ticket moderador. Si usted se beneficia del tercer pagador, hoy no pagará la parte que corresponde al reembolso.)

Patient: *D'accord, pouvez-vous appliquer le tiers payant s'il vous plaît ?*

(De acuerdo, ¿puede aplicar el tercer pagador, por favor?)



1. Qu'est-ce que le patient présente à la secrétaire, et pourquoi ?

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

En général, en France, ... / Le patient doit ... / il peut ... / Je suis obligé(e) de ...



1. En France, comment expliquez-vous à un patient comment fonctionnent l'Assurance Maladie et la mutuelle pour le remboursement des soins dentaires et ce qu'il doit payer ?

2. Citez deux obligations importantes d'un chirurgien dentiste en cabinet (par exemple facturation selon la CCAM, assurance responsabilité civile, ou formation continue) et expliquez brièvement pourquoi.

7. Escritura: Email (QR: IA+)

Bonjour Docteur,

Demain, il y a une demi journée « contrôle » au cabinet. J'ai une question : pour les soins de Mme Bernard, doit on faire la **facturation CCAM** avec sa **carte Vitale** ? Elle demande aussi le **tiers payant**, car elle a une mutuelle (et peut être la **C2S**, je ne suis pas sûre).

Pouvez vous me dire quoi vérifier et quoi noter sur la feuille patient avant son arrivée ?

Merci,
Sonia (assistante)



Escribe una respuesta adecuada: *Pouvez vous vérifier si sa mutuelle est à jour ? / Pour demain, merci de noter sur la feuille patient... / Si elle a la C2S, alors nous appliquons le tiers payant et...*
